

影子不可怕！
跟他玩玩講講話！



光影劇場
Shadow Puppet Theatre

藝術總監：王添強
Artistic Director：Simon Wong

李師父和他的 影子劇團

Master Li's Shadow Theatre

粵語演出
In Cantonese

荃灣大會堂文娛廳
Tsuen Wan Town Hall
Cultural Activities Hall

正價門票 Standard Price \$120 (一人一票 One ticket per person)

20-21, 27-28/3/2015

(星期五至六 Fri-Sat) 7:45pm

22, 29/3/2015

(星期日 Sun) 3:00pm

門票現於城市售票網發售
Tickets NOW available at URBIX

凡購買2張正價票或以上，可享8折優惠
Enjoy 20% off for each purchase of two or more
standard tickets

親子套票優惠(成人票及學生票各一張) \$156
Enjoy family package discount at \$156 for each purchase of
1 standard ticket and 1 student ticket



www.mingri.org.hk



節目查詢：2742 2966
Programme Enquiries



明日藝術教育機構
MingRi Institute For Arts Education

主辦：
Presented by



Ming Ri Institute for Arts Education Ltd.
明日藝術教育機構有限公司



康樂及文化事務署贊助
Sponsored by the Leisure and
Cultural Services Department

明日藝術教育機構為荃灣大會堂場地伙伴
Ming Ri Institute For Arts Education is
a Venue Partner of Tsuen Wan Town Hall

原來皮影也有生命?

李師父生於皮影戲家族，他能記下過百個故事，並可憑雙手創造出精緻皮影！可是，隨著時代變遷，皮影戲漸漸不受歡迎，團員相繼離開，只剩下李師父和一些殘破的皮影。後來皮影們決定再次演出，他們能令影子劇團脫離困境嗎？

Can shadow puppets be sentient beings?

Born into a family of shadow puppetry, Master Lee can remember more than a hundred stories and create delicate puppets. Unfortunately, as times change, the art of shadow play has faded from the world stage. The members of his troupe have left one after another and what remain now are Master Lee himself and some worn-out puppets, who suddenly decide among themselves to perform again. What has enabled the troupe to escape from their plight?

導演 Director：關頌陽 Ken Kwan
編劇 Playwright：王寧 Wangning
演員/皮影師 Cast：李健新 Lijianxin、
王文俊 Wong Man Chun、
戴俊笙 Johnson Tai
舞台監督 Stage Manager：何月桂 Pat Ho

適合3歲或以上的觀眾朋友觀看

Suitable for aged 3 or above

演出長約60分鐘，不設中場休息

The programme lasts for around 60 minutes without intermission

另設學校專場，歡迎致電查詢

Please call us for enquiries of school/group performances

*設有全日制學生、殘疾人士及看護人、六十歲以上長者及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠

50% off for full-time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients for the performance

*各項門票優惠不可同時使用

Patrons can enjoy only one of the above discount schemes for each ticket

網上訂票 Internet Booking
www.urbtix.hk

信用咭電話購票 Credit Card Telephone Booking
2111 5999

票務查詢 Ticketing Enquiries
3761 6661

如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利

本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見

The presenter reserves the right to substitute artists and change the programme, should unavoidable circumstances make it necessary.

The contents of this programme do not present the views of the Leisure and Cultural Services Department.



演出前後另設：

《 親子光影工作坊 》

Shadow Puppet Workshop

(普通話及粵語教授)

黑漆漆的影子裡埋藏了無數精彩故事？也能變成一個個生動有趣的主角？李建新先生為國家一級皮影大師，他在是次工作坊教授我們如何製作影偶，讓我們可與孩子一同製作光影劇場，一同跟影子玩遊戲！

名額有限
額滿即止

荃灣大會堂文娛廳

22/3/2015 星期日 SUN 5:00pm
28/3/2015 星期六 SAT 3:00pm

費用 \$100*

* 學生半價

